



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ

MON.GOV.UA

СИСТЕМИ ОЦІНЮВАННЯ ШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ РІЗНИХ КРАЇН

Юлія Гавриленко,
радник з питань визнання ENIC Ukraine

СИСТЕМА СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ФЕДЕРАТИВНОЇ РЕСПУБЛІКИ НІМЕЧЧИНА

РІВНІ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ

- Початкова освіта
- Базова загальна середня освіта
- Вища середня та середня професійна освіта

ЗАГАЛЬНА СЕРЕДНЯ ОСВІТА (12 років)

- Початкова освіта (*I-IV(VI) класу*)
- Базова загальна середня освіта (*V/VII-IX/X*) (*Sekundarstufe I*)
- Вища середня та середня професійна освіта (*X-XIII*) (*Sekundarstufe II*)

ВИДИ ШКІЛ ДЛЯ ПРОДОВЖЕННЯ ОСВІТИ

По закінченні початкової школи учні отримують рекомендацію про те, в якій з трьох видів шкіл продовжити освіту: в основній школі, у реальній школі або в гімназії.

HAUPTSCHULE

REALSCHULE

ГІМНАЗІЇ

ДЕТАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА 6-БАЛЬНОЇ ШКАЛИ ОЦІНОК



БАЛИ	ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНЯ ЗНАНЬ
1 – відмінно (sehr gut)	Рівень знань, що в бездоганній мірі відповідає поставленим вимогам.
2 – добре (gut)	Рівень знань, що повністю відповідає поставленим вимогам.
3 – задовільно (befriedigend)	Рівень знань, який загалом відповідає поставленим вимогам.
4 – достатньо (ausreichend)	Рівень знань, який має недоліки, але загалом ще може відповідати поставленим вимогам.
5 – недостатньо (mangelhaft)	Рівень знань, який не відповідає поставленим вимогам, проте вказує на наявність необхідних основних знань та на те, що недоліки за певний проміжок часу можуть бути усунені.
6 – незадовільно (ungenügend)	Рівень знань, що не відповідає поставленим вимогам, та недостатній рівень основних знань.



СИСТЕМА СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ТА ОЦІНЮВАННЯ ЧЕСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

**РІВНІ
СЕРЕДНЬОЇ
ОСВІТИ**

ЗАГАЛЬНА ОСВІТА

**ЗАГАЛЬНА
СЕРЕДНЯ
ОСВІТА**

- Початкова освіта – 4 роки
- Загальна середня освіта – 4 роки
- Повна середня освіта – 4 роки для загальної та середньої професійної освіти, 4-8 років для музичного, хореографічного та театрального напрямів

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

- У школах використовують П'ЯТИБАЛЬНУ СИСТЕМУ оцінювання, але з відмінностями:
"1" у Чехії – "відмінно", а "5" – "недостатньо/погано".

Звичайна СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ в середній школі:

- 1 – výborný (відмінно);
- 2 – chvalitebný (дуже добре);
- 3 – dobrý (добре);
- 4 – dostatečný (достатньо);
- 5 – nedostatečný (недостатньо).

СИСТЕМА СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ТА ОЦІНЮВАННЯ РЕСПУБЛІКИ БОЛГАРІЯ

**РІВНІ
СЕРЕДНЬОЇ
ОСВІТИ**

- Початкова школа – 1-4 клас
- Прогімназична школа – 5-7 або 5-8 клас
- Гімназія – 9-12 клас

ДЕТАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА 6-БАЛЬНОЇ ШКАЛИ ОЦІНОК

БАЛИ	ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНЯ ЗНАНЬ
6	Відмінно (Отличен)
5	Дуже добре (Много добър)
4	Добре (Добър)
3	Задовільно (Среден)
2	Незадовільно (Слаб)

СИСТЕМА СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ТА ОЦІНЮВАННЯ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА 🇵🇱

**РІВНІ
СЕРЕДНЬОЇ
ОСВІТИ**

- Початкова школа – 1-8 клас
- Ліцей – 9-12 клас
- Технікум – 9-13 клас

ДЕТАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА 6-БАЛЬНОЇ ШКАЛИ ОЦІНОК

БАЛИ	ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНЯ ЗНАНЬ
6	Відмінно (Celujący)
5	Дуже добре (Bardzo dobry/ Very good)
4	Добре (Dobry/ Good)
3	Задовільно (Dostateczny/ Satisfactory)
2	Допустимо (Dopuszczający/ Acceptable)
1	Незадовільно (Niedostateczny/ Unsatisfactory)

СВІДОЦТВО, ВИДАНЕ ЛІЦЕЄМ





ŚWIADECTWO SZKOLNE

ПІБ
imię (imiiona) i nazwisko

дата народження
data urodzenia

uczeszczał... w roku szkolnym... 2019 / 2020 ... do klasy pierwszej

 **Międzynarodowej Szkoły Mistrzostwa Sportowego**
nazwa liceum ogólnokształcącego
"Edukacja i Sport" Liceum Ogólnokształcące

nr im.

w Łódź woj. łódzkie

Realizował... przedmioty w zakresie rozszerzonym:
język polski

i otrzymał..... promocję... do klasy drugiej.....


..... Łódź dnia 26 czerwca 2020 r.
miejscowość

Nr  **DYREKTOR SZKOŁY**
Janusz Rześniowiecki
pieczęć i podpis dyrektora

MEN-1/13/2

СВІДОЦТВО,
ВИДАНЕ
ТЕХНІКУМОМ
(СЕРЕДНЯ ОСВІТА
ПРОФЕСІЙНОГО
СПРЯМУВАННЯ)




ŚWIADECTWO SZKOLNE

ПІБ
(Imię i nazwisko i nazwisko)

дата народження
data narodzenia

uczęszczał w roku szkolnym 2020 / 2021 do klasy drugiej

Technikum
nazwa technikum
w *Zespole Szkół*

nr _____ im. Marii Skłodowskiej - Curie


W Ożarów woj. świętokrzyskie

Realizował przedmioty w zakresie rozszerzonym:
matematyka

i _____ otrzymał _____ promocję s. do klasy trzeciej

Ożarów dnia 25 czerwca 2021 r.
miejscowość

Nr _____



mgr Mariusz Szlachetka
dyrektor i podpis dyrektora

MEN-I/19/2

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!



Учень закінчив 5-й клас та був переведений до 6-го. Свідоцтво видане початковою школою (*szkoła podstawowa*).

Тобто, учень навчався за програмою початкової (базової) освіти та завершив 5 років навчання.

ŚWIADECTWO SZKOLNE

ПІБ
imię (imiona) i nazwisko

.....

дата народження **Kijew Ukraina**
data urodzenia miejsce urodzenia

uczęszczał a... w roku szkolnym 2020 / 2021 do klasy **piątej**

Prywatnej Szkoły Podstawowej American School of Wrocław
nazwa szkoły podstawowej

nr im.

.....

we Wrocławiu woj. dolnośląskie

i otrzymał a... promocję... do klasy **szóstej**

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!



Учень закінчив 1-й клас та був переведений до 2-го.

Свідоцтво видане ліцеєм (*Liceum ogólnokształcące*).

Тобто, учень навчався за програмою середньої освіти (старша школа) загального профілю та завершив 1-й рік навчання 4-річної програми.

The image shows a Polish School Certificate (Świadectwo Szkolne) form. The form is titled "ŚWIADECTWO SZKOLNE" and features the Polish coat of arms at the top. The form is filled out with the following information:

- ПІБ** (Name and surname): [Redacted]
- дата народження** (Date of birth): [Redacted]
- учебний рік** (School year): 2019/2020
- клас** (Class): pierwszej (circled in green)
- назва ліцею** (School name): Międzynarodowej Szkoły Mistrzostwa Sportowego "Edukacja i Sport" Liceum Ogólnokształcące (circled in green)
- місцевість** (Location): Łódź, woj. łódzkie
- предмети** (Subjects): język polski
- клас** (Class): drugiej (circled in green)
- місцевість** (Location): Łódź, dnia 26 czerwca 2020 r.
- Директор школи** (School Director): Janusz Rzeźniowiecki

The form also includes a circular seal of the school and a signature of the director. The reference number "MEN-1/13/2" is visible at the bottom left.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!



Учень закінчив 2-й клас та був переведений до 3-го.

Свідоцтво видане технікумом (*technicum*).

Тобто, учень навчався за програмою середньої освіти професійного профілю (старша школа) та завершив 2-й рік навчання 5-річної програми.

ŚWIADECTWO SZKOLNE

ПІБ
imię (imiona) i nazwisko

дата народження
data urodzenia

uczęszczał... w roku szkolnym 2020 / 2021 do klasy *drugiej*

Technicum
nazwa technikum
w Zespole Szkół

nr im. *Marii Skłodowskiej - Curie*

w *Ożarów* woj. *świętokrzyskie*

Realizował... przedmioty w zakresie rozszerzonym:
matematyka

1 otrzymał... promocję... do klasy *trzeciej*

Ożarów dnia 25 czerwca 2021 r.
miejsce

Nr

Dr. inż. mgr Marcin Stańczyk
Zespół Szkół w Ożarowie im. Marii Skłodowskiej - Curie
Pieczęć i podpis dyrektora

MEN-1/19/2

ЯК ВІДРІЗНИТИ ВІД ДОКУМЕНТА ПРО ПОЧАТКОВУ (БАЗОВУ) ОСВІТУ



1. НАЗВА: документ про завершення циклу початкової (базової) освіти називається *Świadectwo ukończenia szkoły podstawowej*

The image shows a Polish certificate of completion of primary school. The title "ŚWIADECTWO UKOŃCZENIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ" is circled in green. The name "PIB" is also circled in green. The school name "Szkoła Podstawowa Piława Zakołybna" is circled in green. The qualification level "P R K II" is circled in green. The certificate includes fields for date of birth, passport number, school year (2019/2020), school name, address (Kraków, woj. małopolskie), and date (26 czerwca 2020 r.). It also features a red circular stamp of the school and a signature of the director, Ewa Sobota.

ŚWIADECTWO UKOŃCZENIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ

PIB

imię (imiona) i nazwisko

дата народження imię (imiona) i nazwisko
data urodzenia

паспорт
numer PESEL

ukończył a... w roku szkolnym... 2019 / 2020

Szkoła Podstawowa
Piława Zakołybna

nr 92 im Bohaterów Westerplatte

w Krakowie woj małopolskie

Kraków dnia 26 czerwca 2020 r.
miejscowość

Nr

P R K II

Kwalifikacja pełna na poziomie drugim Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji

Świadectwo jest dokumentem potwierdzającym posiadanie wykształcenia podstawowego.

Dyrektor Szkoły
Ewa Sobota

pieczęć i podpis dyrektora

MEN-1/8/1

2. ВИДАЄТЬСЯ
початковою школою
(szkoła podstawowa)

3. ЗАЗНАЧЕНО
РІВЕНЬ за
Національною
рамкою кваліфікацій

СИСТЕМА СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ТА ОЦІНЮВАННЯ АНГЛІЇ, УЕЛЬСУ та ПІВНІЧНОЇ ІРЛАНДІЇ



РІВНІ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ

- **ПОЧАТКОВА ОСВІТА** – 6 років. Завершується Національним тестом з читання, математики, граматики, пунктуації та правопису.
- **НИЖЧИЙ РІВЕНЬ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ** (базова освіта) – 5 років. Завершується складанням іспитів на свідоцтво про базову освіту *General Certificate of Secondary Education*. Зазвичай учні мають скласти від 5 до 10 предметів.
- **ВИЩИЙ РІВЕНЬ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ** (повна загальна середня освіта) – 2 роки. Завершується складанням іспитів на свідоцтво про загальну середню освіту *General Certificate of Education*.

ДЕТАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ШКАЛИ ОЦІНОК



БАЛИ	ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНЯ ЗНАНЬ
9	Найвищий бал
8	Високий рівень
7	Високий рівень
6	Середній рівень
5	Середній рівень
4	Середній рівень
3	Низький рівень
2	Середній бал між найнижчим прохідним та непрохідним балами
1	Непрохідний бал
U	Предмет не зданий

Іспити на свідоцтво про базову освіту (*General Certificate of Secondary Education*) в Англії оцінюються за 9-бальною шкалою, де "9" - найвищий бал.

В Уельсі – за літерною шкалою A*-U.

В Північній Ірландії використовуються обидві шкали (літерна та числова).

ДЕТАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ШКАЛИ ОЦІНОК



Іспити на свідоцтво про повну загальну середню освіту (*General Certificate of Education*) оцінюються за літерною шкалою, де "A*" - найвищий бал.

БАЛИ	ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНЯ ЗНАНЬ
A*	Найвищий бал
A	Високий рівень
B	Досить високий рівень
C	Середній рівень
D	Низький рівень
E	Найнижчий прохідний бал

Іспити учні можуть скласти в одній з визнаних екзаменаційних рад Великої Британії:

- **AQA** (Assessment and Qualifications Alliance)
- **OCR** (Oxford, Cambridge and RSA Examinations)
- **Pearson** (під своїм брендом Edexcel)
- **WJEC** (Welsh Joint Education Committee).

BA30BA OCBITA (GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION)



AQA

General Certificate of Secondary Education

This is to certify that in the examination held in JUNE 2018
date of birth _____
achieved the following result at
HESTON COMMUNITY SCHOOL

FULL COURSE (Five (5) Subjects)

CHEMISTRY (601/8757/8)	GRADE 7(seven)
BIOLOGY (601/8752/9)	GRADE 6(six)
PHYSICS (601/8751/7)	GRADE 6(six)
ENGLISH LANGUAGE (601/4292/3)	GRADE 5(five)
[Spoken Language] DISTINCTION]	
ENGLISH LITERATURE (601/4447/6)	GRADE 5(five)



edexcel

Pearson
Edexcel GCSE

JUNE 2018

This is to certify that

HESTON COMMUNITY SCHOOL

achieved the following results in

FOUR SUBJECTS

		QN
MATHEMATICS	GRADE 7 (seven)	601/4700/3
HISTORY	GRADE 6 (six)	601/8092/4
FRENCH	GRADE 3 (three)	601/8708/6
ART AND DESIGN:PHOTOGRAPHY	GRADE 2 (two)	601/8069/9



ПОВНА ЗАГАЛЬНА СЕРЕДНЯ ОСВІТА (GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL)

OCR
Oxford Cambridge and RSA

General Certificate of Education

This is to certify that the candidate named below was awarded the following grade(s) in the subject(s) shown:
JUNE 2015

Date of Birth:

ADVANCED GCE CHEMISTRY 500/2347/0	E(e)
ADVANCED SUBSIDIARY GCE CHEMISTRY 500/2425/5	C(c)
BIOLOGY 500/2269/6	E(e)


Regulated by
Ofqual
Ulywodraeth Cymru
Welsh Government

GCE
Accreditation
Mark Dawe
Chief Executive, OCR

Oxford Cambridge and RSA Examinations is recognised by the regulators of external qualifications in England, Wales and Northern Ireland to offer accredited qualifications.

Candidate Number: UCLN: (Explanatory notes are printed overleaf) Date of Issue: Certificate Number:

Oxford Cambridge and RSA Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate, which is a department of the University of Cambridge.



AQA

General Certificate of Education

This is to certify that in the examination held in JUNE 2016
date of birth
achieved the following result at
FACULTY OF QUEEN ETHELBURGA'S

ADVANCED (One (1) Subject)	
MATHEMATICS (100/3408/0)	GRADE C(c)
ADVANCED SUBSIDIARY (One (1) Subject)	
MATHEMATICS (100/3405/5)	GRADE B(b)



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ

MON.GOV.UA

ДЯКУЮ ЗА УВАГУ!

**БАЖАЮ ВАМ МИРНОГО НЕБА ТА НЕПОХИТНОЇ
ВІРИ У НАШУ ПЕРЕМОГУ!
ДО НОВИХ ЗУСТРІЧЕЙ!**

Адреса: 01135, м. Київ, вул. Чорновола, 25

Телефон: +38 044 484 64 25

Сайт: www.enic.in.ua

E-mail: centre@enic.in.ua

© ДП "Інформаційно-іміджевий центр"

**Відділ визнання іноземних кваліфікацій
(перерахунок оцінок)**

Телефон: +38 044 486 20 43, +38 044 486 25 43

Сайт: www.naric.in.ua

E-mail: centre@naric.in.ua